

Primer

REF 39700

Produktinformation

Product information

National:
Aybühlweg 59 · 87439 Kempten
Telefon 08 31 5 8113-20
Telefax 08 31 5 8113-13
E-Mail: labortechnik@egger-labor.de

International:
Aybühlweg 59 · 87439 Kempten /Germany
Phone +49 (0)831 5 8113-60
Fax +49 (0)831 5 8113-14
E-mail: sales@egger-labor.de

Allgemeine Produktinformation

Dieser Primer dient zur Verklebung von Schallschläuchen in Silikon-Otoplastiken. Nach der Vorbehandlung mit dem Primer und Verklebung mit Uniglu (REF 39501) entsteht eine dauerhafte Verklebung.

Lagerhinweise:

Das Material sollte kühl und trocken gelagert werden. Behälter immer verschlossen halten. Die Lagerfähigkeit bei einer Temperatur zwischen 8 °C und 20 °C beträgt 24 Monate ab Herstellungsdatum. Aus der Chargen-Nr. ist das Herstellungsdatum ersichtlich: z.B. 10NM714/770/342 UBD 12/12. 10 = Herstellungsjahr, N = Herstellmonat: A = Januar usw. ohne I und L, M = Abfüllort, 714 = lf. Zahl der Batch, 770 = Produkt, 342 = Dosennummer, UBD = Use By Date, 12/12 = Dezember 2012.

Verarbeitungshinweise:

Die Verarbeitung des Primers ist unter Beachtung des entsprechenden Sicherheitsdatenblattes nur von ausgebildetem Personal durchzuführen. Die Hinweise zur Entsorgung sind dem Sicherheitsdatenblatt dieses Produktes zu entnehmen.

Verarbeitungsanleitung

1. Vorbereitung

Staub und festere Partikel sollten mit Druckluft entfernt werden. Es empfiehlt sich, vorher die Oberfläche auch mit Oberflächenreiniger (REF 3160ff) von fettigen und öligen Rückständen zu reinigen. Für die Drucklufterzeugung bieten wir verschiedene Kompressoren und das *Cedis* AirPower-Spray an.

2. Verklebung

Den Primer mit Pinsel auf den Schallschlauch und in der Schallkanalbohrung der Silikon-Otoplastik auftragen. Danach Schallschlauch durch die Schallkanalbohrung ziehen und mit Uniglu-Sekundenkleber verkleben. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, die Verklebung noch für ca. 5–10 Minuten trocknen lassen.

Tipp: Für das Auftragen des Uniglu-Sekundenklebers bieten wir Dosierspitzen in den Größen 0,5 mm (REF 39505) und 1,0 mm (REF 39504) an.

General product information

The Primer is used for gluing sound tubes into silicone earmolds. Permanent bonding is obtained by pretreating the components with the Primer and by gluing them with Uniglu (REF 39501).

Notes for storage:

Store the material in a cool and dry place. Always keep the container closed. Storable at a room temperature between 8 °C and 20 °C (46 °F – 68 °F): 24 months from the date of production. The date of production can be derived from the batch number: e.g. 10NM714/770/342 UBD 12/12. 10 = year of production, N = month of production: A = January etc. without I and L, M = filling location, 714 = batch number, 770 = product, 342 = tub number, UBD = Use By Date, 12/12 = December 2012.

Notes for usage:

The Primer must be processed only by skilled persons and in accordance with the regulations of the safety data sheet. Please see safety data sheet of this product for disposal.

Processing

1. Preparation

Remove dust and harder particles by using compressed air. It is advisable to clean the surface beforehand with Surface Cleaner (REF 3160ff) from greasy and oily remainders. For the generation of compressed air we offer various compressors and our *Cedis* AirPower spray.

2. Gluing

Apply the primer with a brush onto the sound tube and sound canal bore of the silicone earmold. Then pull the sound tube through the sound canal bore and glue it with Uniglu instant adhesive. To achieve the best result, let the bonding dry for approx. 5–10 minutes.

Advice: For the application of the Uniglu instant adhesive we offer dosing tips in the sizes 0.5 mm (REF 39505) and 1.0 mm (REF 39504).

Sicherheitshinweise / Safety regulations:

ES: Fácilmente inflamable · Nocivo · Peligroso para el medio ambiente · Contiene: n-heptano
DA: Meget brandfarlig · Sundhedsskadelig
Miljøfarlig · Indeholder: n-Heptan
DE: Leichtentzündlich · Gesundheitsschädlich
Umweltgefährlich · Enthält: n-Heptan
EL: Πολύ εύφλεκτο · Επιβλαβές · Επικίνδυνο
για το περιβάλλον · Περιέχει: n-επτάνιο
EN: Highly flammable · Harmful, Dangerous to
the environment · Contains: n-heptane



FR: Facilement inflammable · Nocif · Dangereux
pour l'environnement · Contient: n-heptane
IT: Facilmente infiammabile · Nocivo
Pericoloso per l'ambiente · Contiene: n-heptano
NL: Licht ontvlambaar · Schadelijk
Milieugevaarlijk · Bevat: n-heptaan
PT: Facilmente inflamável · Nocivo
Perigoso para o ambiente · Contém: n-heptano
FI: Helposti syttyvä · Haitallinen · Ympäristölle vaarallinen
Sisältää: n-heptaani
SV: Mycket brandfarligt · Hälsoskadlig · Miljöfarlig
Innehåller: n-heptan

R 11-38-50/53-65-67

ES: Fácilmente inflamable. Irrita la piel. Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. Nocivo: se si ingiere puede causar daño pulmonar. La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.
DA: Meget brandfarlig. Irriterer huden. Meget giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet. Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse. Dampene kan give sløvhed og svimmelhed.
DE: Leichtentzündlich. Reizt die Haut. Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben. Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen. Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.
EL: Πολύ εύφλεκτο. Ερεθίζει το δέρμα. Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον. Επιβλαβές: μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες σε περίπτωση κατάποσης. Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη.
EN: Highly flammable. Irritating to skin. Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment. Harmful: may cause lung damage if swallowed. Vapors may cause drowsiness and dizziness.
FR: Facilement inflammable. Irritant pour la peau. Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long

terme pour l'environnement aquatique. Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion. L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

IT: Facilmente infiammabile. Irritante per la pelle. Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico. Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione. L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
NL: Licht ontvlambaar. Irriterend voor de huid. Zeer vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken. Schadelijk: kan longschade veroorzaken na verslikken. Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.
PT: Facilmente inflamável. Irritante para a pele. Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático. Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido. Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.
FI: Helposti syttyvä. Ärsyttää ihoa. Erittäin myrkyllistä vesieläille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä. Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä. Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.
SV: Mycket brandfarligt. Irriterar huden. Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön. Farligt: kan ge lungskador vid förtäring. Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.

S 16-23-28-61-62

ES: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas – No fumar. No respirar los vapores. En caso de contacto con la piel, lávase inmediatamente y abundantemente con agua y jabón. Evítense su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad. En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresle la etiqueta o el envase.
DA: Holdes væk fra antændelseskilder – Rygning forbudt. Undgå indånding af dampe. Kommer stof på huden vaskes straks med vand og sæbe. Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/leverandørbrugsanvisning. Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.
DE: Von Zündquellen fernhalten – Nicht rauchen. Dampf nicht einatmen. Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel Wasser und Seife. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen / Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen. Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.
EL: Μακριά από πηγές ανάφλεξης – Απαγορεύεται το κάπνισμα. Μην αναπνέετε ατμούς. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, τομέσως με άφθονο νερό και σαπούνι. Αποφύγετε την ελευθέρωσή του στο περιβάλλον. Αναφερθείτε σε ειδικές οδηγίες/δελτίο δεδομένων ασφαλείας. Σε περίπτωση κατάποσης να μην προκληθεί εμετός: ζητήστε αμέσως ιατρική συμωουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα του.

EN: Keep away from sources of ignition – No smoking. Do not breathe vapor. After contact with skin, wash immediately with water and soap. Avoid release to the environment. Refer to special instructions/safety data sheet. If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.
FR: Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles – Ne pas fumer. Ne pas respirer les fumées. Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et du savon. Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.
IT: Conservare lontano da fiamme e scintille – Non fumare. Non respirare i vapori. In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/schede informative in materia di sicurezza. In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
NL: Verwijderd houden van ontstekingsbronnen – Niet roken. Damp niet inademen. Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel water en zeep. Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies / veiligheidskaart. Bij inslikken niet het braken opwekken; direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.
PT: Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição – Não fumar. Não respirar os fumos. Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água e sabão. Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas / fichas de segurança. Em caso de ingestão, não provocar o vômito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.
FI: Eristettävä syytyslähteistä – Tupakointi kielletty. Vältettävä höyryn hengittämistä. Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä vettä ja saippuaa. Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityiso-ohjeet / käyttöturvallisuustiedote. Jos kemikaalia on nieltä, ei saa oksennuttaa: hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.
SV: Förvaras åtskilt från antändningskällor – Rökning förbjuden. Förhindra spridning av ånga i luften på arbetsplatsen eller använd andningsskydd. Efter hudkontakt, tvätta genast noggrant med mycket vatten och tvål. Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner / varuinformationsblad. Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.



**Bitte Produktinformation
und Sicherheitsdatenblatt beachten.**

**Please follow the product information and
the material safety data sheet.**